

大齋首日 懺罪塗灰禮儀



加拿大聖公會多倫多教區
密西沙加市
頌主堂
(St. Elizabeth's Church, Mississauga)

大齋首日

大齋首日（又名聖灰日 Ash Wednesday），是教會年曆節期大齋期的開始。

今天教會舉行塗灰禮時，是把去年棕枝主日所祝聖的棕枝燒成灰，在禮儀中塗在信徒的額頭上，作為懺罪悔改的象徵。

早期教會設立塗灰禮儀，是讓犯嚴重罪行的信徒可以有懺罪、悔改的機會。他們要公開向教會懇求上帝的寬恕，教會亦因此在每年大齋期，為這些願意懇求悔改從善的信徒行塗灰禮。直至 1091 年教宗吳爾班二世（Urban II），將這禮儀推至全體信徒，並訂立於大齋首日舉行。

「灰」在聖經的傳統裏有消極的意思，象徵人的痛苦、哀傷和補贖（參：撒母耳記下 13:19；以賽亞書 58:5、61:3；耶利米 6:26；馬太福音 11:21）。今天，主禮將聖灰塗在領受者頭上，是重現聖經的悔罪傳統：「**你當緊記：你本是塵土，仍歸於塵土**」，提醒領受聖灰者，要醒覺自己從何而來，及要往何處而去，從而「**當遠離罪惡，效忠基督**」。所以，接受聖灰，是一個外在的行動，激發領灰者以信仰重新察看自己的生命。

今日宣讀的福音，選自《馬太福音》第六章。主耶穌向門徒啟示了信徒修養的三樣重要素質，就是奉獻、祈禱、和禁食（簡樸生活）。在大齋期的開始，讓我們一起與基督共赴逾越，出死入生。在這四十天的學習中，多從事愛德善工，與上帝親近，克制自己，準備自己和祂一起進入蒙應許的福地，分享上主永活的生命，也使我們活得更加充實和豐盛。

始禮準備

宣召

全體站立。

主禮 上帝所要的祭，就是憂傷的靈；
憂傷痛悔的心，主必不輕看。

靜默片刻。或在此時同唱聖詩。

問安

全體仍然站立。

主禮 願從父上帝和主耶穌基督而來的恩典、仁慈和平安，
常與你們同在。

會眾 也與你同在。

釋義

主禮 主內的弟兄姊妹：從古時起，基督徒便以懺悔和禁食，預備自己，以記念主的受苦和慶祝祂的復活；這種虔誠的鍛鍊方法，逐漸成為教會的習慣。

起初，虔守大齋期的人，是準備在復活日領洗的慕道者，或者因犯重罪曾與教會分離、而又願意與教會復合的信徒。經過一段時間，教會體會到，虔守大齋期可以幫助信徒重視悔改的呼召，以及福音所宣揚赦罪的保證，因而能增加對基督的信心和忠誠。因此，我奉教會之名，邀請你們，以自省和懺悔，以祈禱、禁食和克己，以閱讀和默想上帝的聖言等方法，虔守大齋期。

此時全體跪下或坐下，然後唱頌或頌讀《憐憫頌》。

憐憫頌

Margaret Rizza

mp 求主憐憫, 求主憐憫, 求主憐憫, 求主憐憫。

求基督憐憫, 求基督憐憫, 求基督憐憫, 求基督憐憫。

求主憐憫, 求主憐憫, 求主憐憫, 求主憐憫。

祝文

主禮

讓我們虛心祈求上帝的恩典，使我們能虔守大齋期。
我們要祈禱。

靜默片刻。

全能永生的上帝，祢所造的一切，祢不厭惡；凡悔罪的人，祢必赦免：求祢為我們新造痛悔的心，使我們真誠懺罪，承認過錯，以致蒙祢，大慈大悲的上帝，賜與全備的赦免；藉賴我們的主耶穌基督而求，聖子和聖父，聖靈，惟一上帝，一同永生，一同掌權，永世無盡。

會眾

阿們。

全體坐下，聆聽聖言。

聆聽聖言

詩篇

會眾坐下。以啓應誦讀下列詩篇。

詩篇 51:1-17

啓 上帝啊，求祢為我造清潔的心。

應 上帝啊，求祢為我造清潔的心。

安靜片刻。

啓 上帝啊，求祢按祢的慈愛恩待我！

按祢豐盛的憐憫塗去我的過犯！

祢將我的罪孽洗滌淨盡，潔除我的罪！

因為我知道我的過犯；我的罪常在我面前。

應 上帝啊，求祢為我造清潔的心。

啓 我向祢犯罪，惟獨得罪了祢，在祢眼前行了這惡，

以致祢責備的時候顯為公義，判斷的時候顯為清白。

看哪，我是在罪孽裏生的，在我母親懷胎的時候就有了罪。

應 上帝啊，求祢為我造清潔的心。

啓 祢所喜愛的是內心的誠實；求祢在我隱密處使我得智慧。

求祢用牛膝草潔淨我，我就乾淨；

求祢洗滌我，我就比雪更白。

應 上帝啊，求祢為我造清潔的心。

啓 求祢使我得聽歡喜快樂的聲音，使祢所壓傷的骨頭可以踴躍。

求祢轉臉不看我的罪，塗去我一切的罪孽。

應 上帝啊，求祢為我造清潔的心。

啓 上帝啊，求祢為我造清潔的心，使我裏面重新有正直的靈。
不要丟棄我，使我離開祢的面；不要從我收回祢的聖靈。

應 上帝啊，求祢為我造清潔的心。

啓 求祢使我重得救恩之樂，以樂意的靈來扶持我，
我就把祢的道指教有過犯的人，罪人必歸順祢。

應 上帝啊，求祢為我造清潔的心。

啓 上帝啊，祢是拯救我的上帝；
求祢救我脫離流人血的罪！我的舌頭就高唱祢的公義。
主啊，求祢使我嘴唇張開，我的口就傳揚讚美祢的話！

應 上帝啊，求祢為我造清潔的心。

啓 祢本不喜愛祭物，若喜愛，我就獻上；燔祭祢也不喜悅。
上帝所要的祭就是憂傷的靈；
上帝啊，憂傷痛悔的心，祢必不輕看。

應 上帝啊，求祢為我造清潔的心。

經課 哥林多後書 5:20 - 6:10

讀經員 經課記載在哥林多後書。

我們作基督的特使，就好像上帝藉我們勸你們一般。我們替基督求你們，與上帝和好吧！上帝使那無罪的，替我們成為罪，好使我們在祂裏面成為上帝的義。

我們與上帝同工的也勸你們，不可白受祂的恩典；因為祂說：「在悅納的時候，我應允了你；在拯救的日子，我幫助了你。」看哪，現在正是悅納的時候！看哪，現在正是拯救的日子！我們不在任何事上妨礙任何人，免得這使命被人毀謗；反倒在各樣的事上表明自己是上帝的用人：就如在持久的忍耐、患難、困苦、災難、鞭打、監禁、動亂、

勞碌、失眠、飢餓、廉潔、知識、堅忍、恩慈、聖靈的感化、無偽的愛心、真實的言語、上帝的大能、藉著仁義的兵器在左在右、榮譽或羞辱、惡名或美名。我們似乎是誘惑人的，卻是誠實的；似乎不為人所知，卻是人所共知；似乎是死了，卻是活著；似乎受懲罰，卻沒有被處死；似乎憂愁，卻常有喜樂；似乎貧窮，卻使許多人富足；似乎一無所有，卻樣樣都有。

讀經員 這是上主的道。
會眾 感謝上主。

升階聖詩

全體站立。

何處有仁 Ubi Caritas

Jacques Berthier (1923-1994)

♩ = 72

何 處 有 仁, 何 處 有 愛;
U - bi ca - ri - tas, et a 有 - mor,

何 處 有 仁, 上 主 必 常 在。
u - bi ca - ri - tas De - us i - bi est.

Ateliers et Presses de Taizé, 71250 Taizé-Community, France.

福音 馬太福音 6:1-6, 16-21

全體站立，並面向福音員。

福音員 主耶穌基督的聖福音，記載在聖馬太福音。

會眾 願榮耀歸與主基督。

福音員 耶穌說：「你們要謹慎，不可故意在人面前表現虔誠，叫他們看見，若是這樣，就不能得你們天父的賞賜了。所以，**你施捨的時候**，不可叫人在你前面吹號，像那假冒為善的人在會堂裏和街道上所做的，故意要得人的稱讚。我實在告訴你們，他們已經得了他們的賞賜。**你施捨的時候**，不要讓左手知道右手所做的，好使你隱祕地施捨；你父在隱祕中察看，必然賞賜你。**你們禱告的時候**，不可像那假冒為善的人，愛站在會堂裏和十字路口禱告，故意讓人看見。我實在告訴你們，他們已經得了他們的賞賜。**你禱告的時候**，要進入內室，關上門，向那在隱祕中的父禱告；你父在隱祕中察看，必將賞賜你。**你們禁食的時候**，不可像那假冒為善的人，臉上帶著愁容；因為他們蓬頭垢面，故意讓人看出他們在禁食。我實在告訴你們，他們已經得了他們的賞賜。**你禁食的時候**，要梳頭洗臉，不要讓人看出你在禁食，只讓你隱祕中的父看見；你父在隱祕中察看，必然賞賜你。」不要為自己在地上積蓄財寶；地上有蟲子咬，能銹壞，也有賊挖洞來偷。要在天上積蓄財寶；天上沒有蟲子咬，不會銹壞，也沒有賊挖洞來偷。因為你的財寶在哪裏，你的心也在哪裏。」

福音員 這是上主的福音。

會眾 願讚頌歸與主基督。

講道

懺 罪

全體站立。

主禮 我們的主耶穌基督曾說：「你們若愛我，就必遵守我的命令；聽聞上帝的道而遵守的人，是有福的。」

因此，請聽上帝吩咐祂的子民應當遵守的誡命：

我是你的上帝，除我以外，你不可有別的神。

你當盡心、盡性、盡意、盡力，愛主你的上帝。

會眾 阿們。求主憐憫。

主禮 不可為自己雕刻偶像。

上帝是靈，所以拜祂的，必須用心靈和誠實拜祂。

會眾 阿們。求主憐憫。

主禮 不可妄稱上帝的名。要用虔誠敬畏的心事奉上帝。

會眾 阿們。求主憐憫。

主禮 當守主日為聖日。

基督從死裏復活；

你們要思念上面的事，不要思念地上的事。

會眾 阿們。求主憐憫。

主禮 應當孝敬父母。要作上帝的僕人：

務要尊敬眾人，親愛教會中的兄弟姊妹。

會眾 阿們。求主憐憫。

主禮 不可殺人。總要盡力與眾人和睦；要以善勝惡。

會眾 阿們。求主憐憫。

主禮 不可姦淫。須知你們的身體就是聖靈的殿。

會眾 阿們。求主憐憫。

主禮 不可偷盜。行事為人要正直，並要照顧有需要的人。
會眾 阿們。求主憐憫。

主禮 不可作假見證。你們要棄絕謊言，各人與鄰舍說誠實話。
會眾 阿們。求主憐憫。

主禮 不可貪人一切所有的。當緊記主耶穌的話：
施比受更為有福。要愛人如己，因為愛完全了律法。
會眾 阿們。求主憐憫。

靜默

會眾跪下，靜默反省。

主禮 上帝啊，求祢為我們造清潔的心。
會眾 使我們在祢裏面重新有正直的靈。

認罪

會眾仍然跪下。

全體 永生的上帝，光明及恩典的賜與者，我們由於愚昧及軟弱，亦由於明知故犯，在思想、言語和行為上都得罪了祢，亦得罪了我們的鄰舍。我們辜負了祢的愛，亦虧損了祢所賦與我們的形像。我們感到難過和羞愧，為自己的罪而悔疚。求祢因著聖子耶穌基督為我們受死的緣故，赦免我們所犯的罪，領我們脫離黑暗，使我們行事為人，皆能表明我們是祢光明的子女。阿們。

塗 灰

會眾跪下。

主禮 大齋期是復活日的準備期，我們要懷著懺悔的心情守這節期。我現在邀請你們領受用灰燼表徵的救恩，即十字架記號，表示我們悔罪的心意。

父上帝，祢用地上的塵土創造我們，求祢施恩，使這些灰燼向我們揭示生命的有限，並提醒我們必須悔罪，轉化心靈，回歸上主，因為只有仰賴祢的恩典，我們才能領受在救主耶穌基督裏的永生。

會眾 阿們。

會眾逐一到聖壇前，領受聖灰。

塗灰時，牧師向領灰者說：

主禮 你當緊記：「你本是塵土，仍要歸於塵土。
當遠離罪惡，效忠基督。」

*在整個塗灰禮進行時，會眾應保持安靜。返回座位後，仍當保持安靜。
領受聖灰後，會眾跪下，主禮領眾祈禱：*

主禮 聖父上帝，祢是所有信賴祢的人的力量，求祢施憐憫，應允我們的禱告；我們深知我們軟弱無力，若沒有祢的扶助，則不能做任何善事；求祢施恩幫助，使我們能遵守祢的誡命，在意念行為上，皆得祢的喜悅；藉賴我們的主耶穌基督而求。

會眾 阿們。

感恩祝謝

平安禮

全體站立。

主禮 我們既因信稱義，就藉著我們的主耶穌基督，
得與上帝和好。

願主的平安常與你們同在！

會眾 也與你同在。

主禮 讓我們互祝平安。

各人奉主的名互相請安。

奉獻聖詩

何處有仁

Ubi Caritas

Jacques Berthier (1923-1994)

♩ = 72

F C Dm Bb D G C

何 處 有 仁， 何 處 有 愛；
U - bi ca - ri - tas et a mor,

5 F C Dm Gm C 3 F

何 處 有 仁， 上 主 必 常 在。
u - bi ca - ri - tas De - us i - bi est.

Ateliers et Presses de Taizé, 71250 Taizé-Community, France.

獻禮頌

主禮 仁慈的父，求祢使我們遠離罪惡，堅固我們的信心，離棄悖逆，追求仁愛，以預備我們慶祝救主的死亡和復活——祢是上帝，永生永王。阿們。

大祝謝文

全體站立。

主禮 願主與你們同在。

會眾 也與你同在。

主禮 你們心裏當仰望主。

會眾 我們心裏仰望主。

主禮 我們應當感謝我們的主上帝。

會眾 感謝讚美我們的主上帝是應當的。

主禮 無論何時何地感謝祢，全能的聖父，創造天地萬物的主，是合理的，也是美好可喜的事。

祢曾吩咐祢忠誠的子民，潔淨他們的心思意念，滿懷喜樂，為逾越節作準備，如此，他們熱心祈禱，多作善工，藉著祢的聖道和聖事而得以更新，得到祢為敬愛祢的人所預備的全備恩典。

因此，我們與天使和天使長，天上的會眾，一同稱讚頌揚祢有榮耀的聖名，常讚美祢說：

全體 聖哉，聖哉，聖哉，

天地萬軍的主上帝，祢的榮光充滿天地；

歡呼之聲，響徹雲霄。

奉祢名而來的，是應當稱頌的；

歡呼之聲，響徹雲霄。

主禮

恩慈的聖父，在祢無窮的大愛裏，祢照自己的形象創造我們；當我們陷落到罪惡裏，受到邪惡和死亡的轄制時，祢憐憫我們，差遣祢獨生永恆的聖子，降生為人，經歷生死。

祂為遵行祢的旨意，在十字架上將自己獻上，作為全人類完全的活祭，使我們和祢，萬有的聖父上帝，重新和好。

我們的主耶穌基督在被賣的那一夜，拿起餅來，祝謝了，就擘開，分給祂的門徒說：「你們拿著吃，這是我的身體，是為你們捨的；你們應當如此行，為的是記念我。」

餐後，祂拿起杯來，祝謝了，就遞給門徒，說：「你們都喝這個，這杯是用我的血所立的新約，是為你們流出來的，使罪得赦。你們每逢喝的時候，要如此行，為的是記念我。」

因此，我們要宣揚信仰的奧秘，說：

全體

基督曾經受死，基督現已復活，基督將要再臨。

主禮

天父啊，我們舉行這稱頌和感謝的獻祭，慶祝我們得蒙救贖。我們將這些禮物奉獻給祢，追念聖子受死、復活和升天。求祢差遣聖靈，將這餅和酒分別為聖，成為祢的子民在基督裏永恆新生命的聖潔飲食，即是聖子的身體和寶血。也求祢將我們分別為聖，叫我們可以誠心領受這聖事，和睦團結，恆心服侍祢；到了末日，就可以與祢的眾聖徒，進入祢永遠的國，同享喜樂。我們所願所求的，都是靠著祢的聖子耶穌基督。

藉著基督，偕同基督，在基督內，及在聖靈的合一裏，一切尊貴榮耀皆歸與祢，全能的聖父，從現在直到永遠。

會眾

阿們。

主禱文

主禮 現在遵照我們救主基督的教訓，我們禱告說：
全體 我們在天上的父，願祢的名被尊為聖，願祢的國降臨，
願祢的旨意行在地上，如同行在天上。
我們日用的飲食，今天賜給我們。
饒恕我們的罪，如同我們饒恕得罪我們的人。
不叫我們遇見試探，拯救我們脫離凶惡。
因為國度、權柄、榮耀，都是祢的，從現在直到永遠。
阿們。

擘餅

主禮 我們擘開這餅，分享基督的身體。
會眾 我們雖眾，仍屬一體，因為我們都是分享這餅。

全體同讀或同唱《羔羊頌》。

上帝的羔羊，除去世人罪的主，憐恤我們。
上帝的羔羊，除去世人罪的主，憐恤我們。
上帝的羔羊，除去世人罪的主，賜我們平安。

邀請

主禮 上帝賜給祂子民的聖物，你們應當憑著信心前來領受，
記念基督為你們捨身流血，心裏感謝。

會眾請依侍從指示，到聖壇前領餅酒。

領餐後感謝

會眾跪下。

主禮 全能的上帝，祢已將祢的獨生子賜給我們，成為了我們贖罪的獻祭，同時也成為了我們屬靈生命的典範。求祢賜恩，使我們常能以感恩的心，領受祢賜給我們佳美的禮物；也求祢使我們每天努力跟隨耶穌，步武祂的腳蹤。藉賴我們的主耶穌而求。

會眾 阿們。

全體 上帝啊，我們在這朝聖的路上，祢已經藉天上的靈糧餵養了我們。求祢更新和扶持我們，使我們能在這世途上繼續前進，奉我們的主耶穌基督的名而求。阿們。

祝福

主禮 基督賜恩典給你們，使你們在聖潔生活上有長進，克制自己，背起自己的十字架跟隨祂；願全能的上帝，聖父、聖子、聖靈，賜福給你們，直到永遠。

會眾 阿們。

差遣

會眾站立。

啓 你們要平平安安地去敬愛主，服侍主。
應 感謝上主。

*此時聖壇事奉人員及主禮在寧靜中步出聖堂。
隨後會眾安靜地離開聖堂。*